

fr

en

de

nl

es

it

pt

ar

fa

ru

**fr** : Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez attentivement ce livret et conservez-le soigneusement.

**en** : Before using your appliance for the first time, carefully read this booklet and store it safely.

**de** : Bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es sicher auf.

**nl** : Voordat u uw apparaat voor de eerste keer gebruikt, lees dit boekje zorgvuldig door en bewaar het veilig.

**es** : Antes de utilizar su aparato por primera vez, lea atentamente este folleto y guárdelo cuidadosamente.

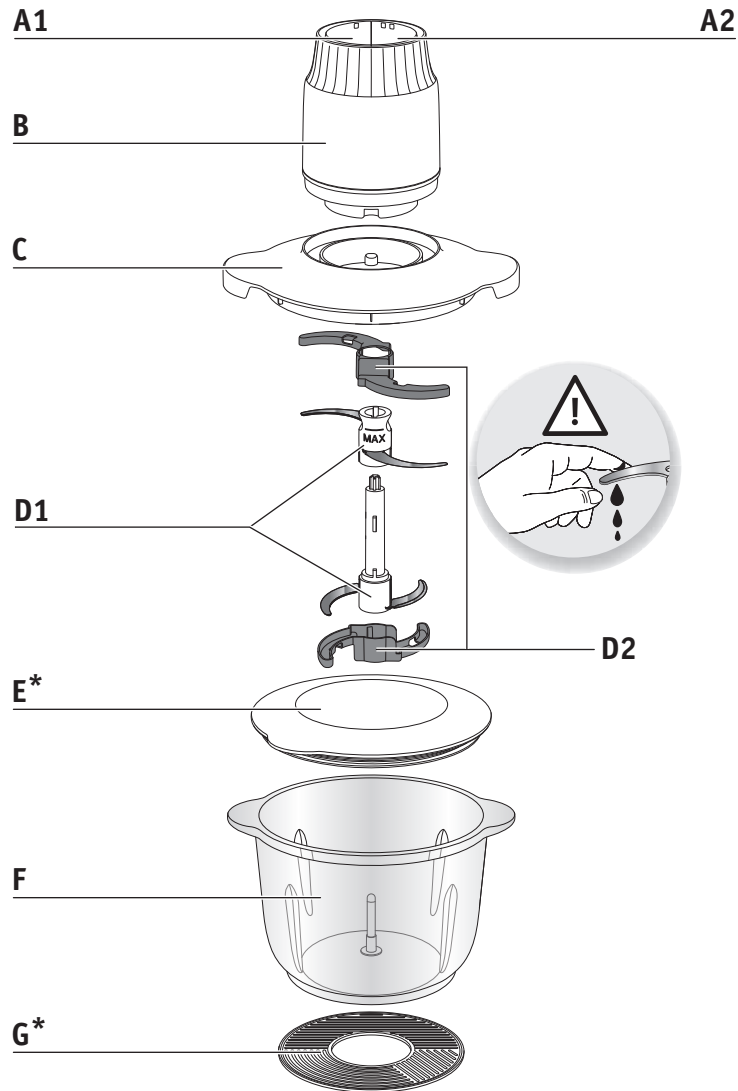
**it** : Prima di utilizzare il tuo apparecchio per la prima volta, leggi attentamente questo libretto e conservalo accuratamente.

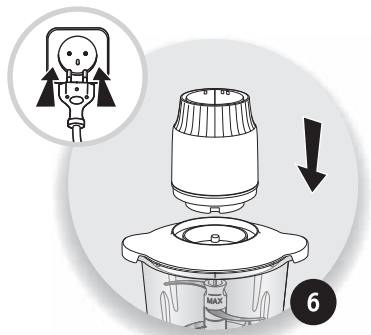
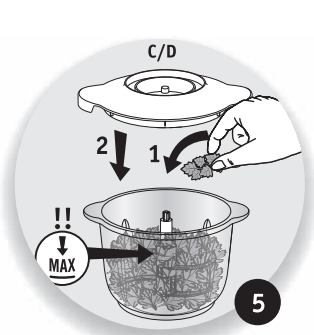
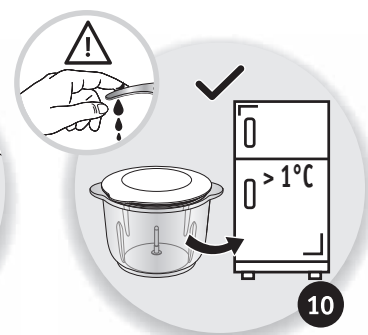
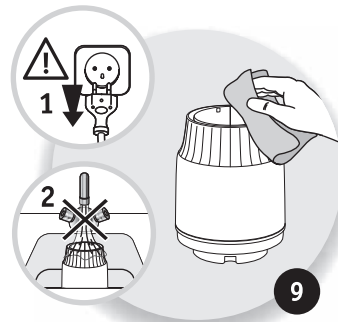
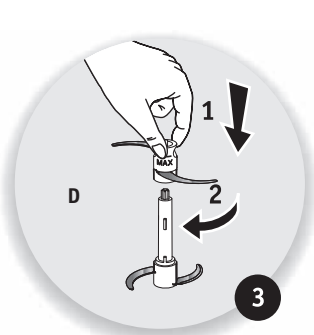
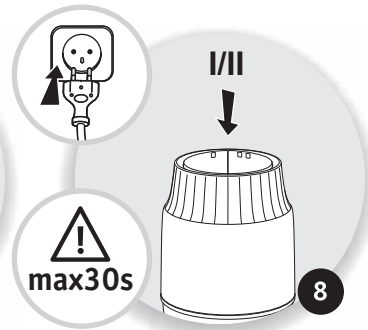
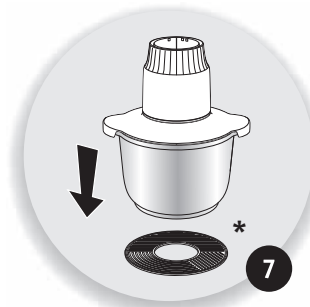
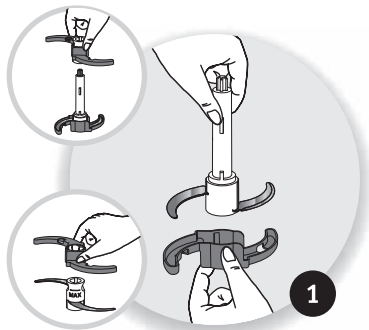
**pt** : Antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez, leia atentamente este folheto e guarde-o cuidadosamente.
















**ar** : قبل استخدام جهازك للمرة الأولى ، اقرأ هذا الكتيب بعناية واحتفظ به بعناية.







**fa** : قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار ، این کتابچه را با دقت بخوانید و آن را به دقت نگه دارید.





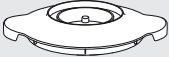

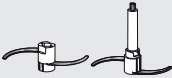



**ru** : Прежде чем использовать ваше устройство впервые, внимательно прочтите этот буклет и храните его в надежном месте.





		I/II	
	40g	II	15s
	500g	I	 6x2s
	300g	II	 5x2s
	100g	II	20s
	350g	II	30s
	250g	II	 7x2s
	200g	II	30s
	300g	II	10s
	400g	II	6s
	500g	I	30s

		I/II	
	500g	II	15s
	500g	II	 6x2s
	400g	II	6s

			
	✗	✗	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓
	✓	✓	✓

## DESCRIPTION

- A1. - Vitesse lente  
 A2. - Vitesse rapide  
 B. - Bloc-moteur  
 C. - Couverture du bol  
 D1. - Lames de hachage

- D2. - Protections des lames  
 E. - Couverture\*  
 F. - Bol en verre  
 G. - Tapis anti-dérapant\*

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser votre appareil pour la première fois, lisez attentivement ce livret et conservez-le soigneusement. • N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. • Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son Centre Service Agréé ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger. • L'appareil ne doit pas être immergé dans l'eau ou tout autre liquide. • Débranchez toujours l'appareil de la prise électrique avant de le laisser sans surveillance, de le nettoyer ou de l'assembler / démonter. • Ne touchez jamais les parties en mouvement avec vos doigts, utilisez toujours les accessoires fournis avec l'appareil ou éteignez-le puis débranchez-le. • Restez vigilant(e) si un liquide chaud est versé dans le robot ménager ou le mixeur dans la mesure où il peut être éjecté de l'appareil en raison d'une ébullition soudaine. • Pour les appareils possédant un couteau, manipulez-le avec précaution, lorsque le contenant est vidé et lors du nettoyage car les lames sont très coupantes. • Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique culinaire, à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie : dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels, dans des fermes, par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel, dans des environnements de type chambres d'hôtes. • Reportez-vous aux instructions pour le nettoyage initial et régulier des surfaces en contact avec les denrées alimentaires, ainsi que pour le nettoyage et l'entretien de votre appareil. • Pour les recettes, les réglages de vitesse et pour un usage de votre appareil sans danger, reportez-vous au mode d'emploi • Pour le temps maximum d'utilisation, reportez-vous au mode d'emploi et s'il n'y a pas d'indication, suivez les instructions suivantes : les préparateurs culinaire ne doivent pas être utilisés plus de 40 secondes.

## MARCHES EUROPEENS SEULEMENT

• Les enfants ne doivent pas jouer avec cette machine. • Un préparateur culinaire ne doit pas être utilisé par les enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants. • Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles sont correctement surveillées ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

## MARCHES NON EUROPEENS SEULEMENT

• Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil et ils ne doivent pas l'utiliser comme un jouet. • Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

\* selon modèle

## Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION (VOIR FIG. 2)

Avant la première utilisation, veuillez laver toutes les parties du produit avec de l'eau, ne pas immerger la base du moteur dans l'eau, et sécher les parties lavées à l'air libre.

Vérifiez le cordon d'alimentation, la prise et le moteur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'ils sont en bon état.

## CONDITIONS D'UTILISATION (VOIR FIG. 2 À 7)

Manipulez prudemment les lames car elles sont extrêmement coupantes.

Ne faites pas fonctionner l'appareil à vide.

Ne remplissez pas au-delà du niveau maximal du bol.

Fermez le couvercle correctement. Si le couvercle n'est pas bien fermé, l'appareil ne démarrera pas. Pour commencer, branchez l'appareil, appuyez sur le bouton de démarrage et maintenez-le enfoncé. Relâchez-le quand vous avez terminé. Si l'appareil ne démarre pas après plusieurs tentatives, vérifiez le couvercle et assurez-vous qu'il est bien en place.

Conseils pour obtenir les meilleurs résultats :

Travaillez par impulsions. Si des morceaux d'aliments restent collés sur les côtés du bol (jambon, oignons, etc.), utilisez une spatule pour les dégager et répartissez-les dans le bol avant de donner 2 or 3 impulsions supplémentaires.

## NETTOYAGE DE L'APPAREIL (VOIR FIG. 8 ET 9)

Après utilisation, débranchez la prise et retirez la base moteur.

Ne pas immerger la base du moteur dans l'eau ou tout autre liquide, utilisez un chiffon humide pour nettoyer.

Les autres pièces peuvent être nettoyées avec de l'eau tiède et un détergent neutre.

Pour de meilleurs résultats, veuillez nettoyer immédiatement après utilisation.

## Rappel :

N'utilisez pas de tampons à récurer ou de produits abrasifs pour le nettoyage.

Ne laissez pas d'eau stagner dans la base moteur.

Lors du nettoyage, soyez prudent pour éviter de vous blesser avec les lames tranchantes.

Ne pas utiliser de détergents corrosifs pour le nettoyage.

Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, veillez à le nettoyer régulièrement.

Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec.

## RECETTE

**Préparation de bœuf cuit** (A assaisonner à votre guise pour intégrer dans des recettes type hachis parmentier, tourte, boulettes de viande...) vous pouvez utiliser des restes de rôtis ou de bœuf bouilli ou cuire du bœuf à la vapeur. Placez 400g de morceaux de bœuf cuit et refroidi en morceaux de 50g maximum dans le bol (E) avec les lames (D). Mixez pendant 6 secondes en vitesse 2.

Votre appareil est équipé d'une sécurité anti-surchauffe. Dans le cas d'une surchauffe, votre appareil se coupera. Débranchez-le et laissez l'appareil refroidir environ 20 minutes puis rebranchez-le et reprenez votre utilisation.

## DESCRIPTION

- A1. - Slow speed
- A2.- Fast speed
- B - Motor block
- C - Bowl lid
- D1 - Chopping blades

- D2 - Blade guards
- E. - Lid\*
- F. - Glass bowl
- G. - Non-slip mat\*

## SAFETY INSTRUCTIONS

Before using your appliance for the first time, carefully read this booklet and store it safely. • Do not use the appliance if the plug or power cord is damaged. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their after-sales service, or a similarly qualified person to avoid any danger. • The appliance must not be immersed in water or any other liquid. • Always disconnect the appliance from the electrical outlet before leaving it unattended, cleaning it, or assembling/disassembling it. • Never touch the moving parts with your fingers, always use the accessories provided with the appliance or turn it off and unplug it. • Exercise caution when hot liquid is poured into the food processor or blender as it may be ejected from the appliance due to sudden boiling. • For appliances with a blade, handle it with care when the container is empty and during cleaning as the blades are very sharp. • Your appliance is intended for household culinary use only, indoors, and at an altitude below 2000 m. It has not been designed for use in the following cases which are not covered by the warranty: in kitchen staff areas in shops, offices, and other professional environments, on farms, by hotel, motel, and other residential environment guests, in guesthouse-type environments. • Refer to the instructions for the initial and regular cleaning of food-contact surfaces, as well as for the cleaning and maintenance of your appliance. • For recipes, speed settings, and safe appliance use, refer to the user manual. • For maximum usage time, refer to the user manual, and if there is no indication, follow the following instructions: food processors should not be used for more than 40 seconds.

## EUROPEAN MARKETS ONLY

• Children should not play with this machine. • A food processor should not be used by children. Keep the appliance and its cable out of reach of children. • This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been properly supervised or instructed on the safe use of the appliance and understand the risks involved.

## NON-EUROPEAN MARKETS ONLY

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance and they should not use it as a toy. • This appliance is not intended for use by persons (including children) whose physical, sensory or mental capabilities are reduced, or persons lacking experience or knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

## Environment protection first!



- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➡ Leave it at a local civic waste collection point.

## BEFORE FIRST USE (SEE FIG. 2)

Before the first use, please wash all parts of the product with water, do not immerse the motor base in water, and allow the washed parts to air dry. Check the power cord, plug, and motor before each use to ensure they are in good condition.

## TERMS OF USE (SEE FIG. 2 TO 7)

Handle the blades carefully as they are extremely sharp.

Do not operate the appliance when empty.

Do not fill beyond the maximum level of the bowl.

Close the lid properly. If the lid is not securely closed, the appliance will not start. To begin, plug in the appliance, press the start button, and hold it down. Release it when finished. If the appliance does not start after several attempts, check the lid and ensure it is properly in place.

Tips for best results:

Pulse the operation. If food chunks remain stuck to the sides of the bowl (such as ham, onions, etc.), use a spatula to dislodge them and redistribute them in the bowl before giving 2 or 3 additional pulses.

## CLEANING THE APPLIANCE (SEE FIG. 8 AND 9)

After use, unplug the appliance and remove the motor base.

Do not immerse the motor base in water or any other liquid; use a damp cloth to clean.

The other parts can be cleaned with warm water and a mild detergent.

For best results, please clean immediately after use.

## Reminder:

Do not use scrubbing pads or abrasive products for cleaning.

Do not allow water to pool in the motor base.

When cleaning, be cautious to avoid injury from sharp blades.

Do not use corrosive detergents for cleaning.

To extend the lifespan of the appliance, ensure regular cleaning.

Store the appliance in a cool, dry place.

## RECIPE

**Preparation of cooked beef** (To season as you wish to integrate into recipes such as shepherd's pie, pie, meatballs, etc.) you can use leftover roasts or boiled beef or steam beef. Place 400 g of cooked and cooled beef pieces in pieces of no more than 50 g in the bowl (E) with the blades (D). Mix for 6 seconds on speed 2.

Your device is equipped with overheating protection. In case of overheating, your device will shut off. Unplug it and let it cool for about 20 minutes, then plug it back in and resume use.

## BESCHREIBUNG

- A1** - Langsame Geschwindigkeit
- A2** - Schnelle Geschwindigkeit
- B** - Motorblock
- C** - Schüsseldeckel
- D1** - Hackmesser

- D2** - Messerschutz
- E** - Deckel\*
- F** - Glasschüssel
- G** - Antirutschmatte\*

## SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch und bewahren Sie es sicher auf. • Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt ist. Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, ihrem Kundendienst oder einer gleich qualifizierten Person ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden. • Das Gerät darf nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit eingetaucht werden. • Trennen Sie das Gerät immer von der Steckdose, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen, reinigen oder montieren / demontieren. • Berühren Sie niemals die beweglichen Teile mit Ihren Fingern, verwenden Sie immer das mitgelieferte Zubehör oder schalten Sie es aus und ziehen Sie es ab. • Seien Sie vorsichtig, wenn heiße Flüssigkeit in den Foodprocessor oder Mixer gegossen wird, da sie aufgrund plötzlichen Kochens aus dem Gerät ausgestoßen werden kann. • Behandeln Sie das Messer Ihres Geräts vorsichtig, wenn der Behälter leer ist und beim Reinigen, da die Klingen sehr scharf sind. • Ihr Gerät ist ausschließlich für den häuslichen kulinarischen Gebrauch, drinnen und in einer Höhe unter 2000 m bestimmt. Es wurde nicht für den Gebrauch in den folgenden Fällen entwickelt, die nicht durch die Garantie abgedeckt sind: in Küchenpersonalbereichen in Geschäften, Büros und anderen professionellen Umgebungen, auf Bauernhöfen, von Hotel-, Motel- und anderen Gästen von Wohnumgebungen, in Gästehausumgebungen. • Lesen Sie die Anweisungen für die anfängliche und regelmäßige Reinigung der Lebensmittelkontaktflächen sowie für die Reinigung und Wartung Ihres Geräts nach. • Für Rezepte, Geschwindigkeitseinstellungen und sichere Gerätenutzung beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung. • Für maximale Nutzungsdauer lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, und falls keine Angaben vorliegen, befolgen Sie bitte die folgenden Anweisungen: Küchenmaschinen sollten nicht länger als 40 Sekunden verwendet werden.

## NUR EUROPÄISCHE MÄRKTE

• Kinder sollten nicht mit dieser Maschine spielen. • Ein Küchenmaschine darf nicht von Kindern verwendet werden. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie angemessen beaufsichtigt oder über die sichere Verwendung des Geräts instruiert wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

## NUR NICHT-EUROPÄISCHE MÄRKTE

• Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen und es nicht als Spielzeug verwenden. • Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder unterwiesen.

\* nach Modell

## Denken Sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.
- ➡ Geben Sie Ihr Gerät deshalb bitte bei einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde ab.



### BEDEUTUNG DES SYMBOLS „DURCHGESTRICHENE MÜLLTONNE“

Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

### GETRENNTE ERFASSUNG VON ALTGERÄTEN

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt.

Enthalten die Produkte Batterien und Akkus oder Lampen, die aus dem Altgerät zerstörungsfrei entnommen werden können, sind Sie als Endnutzer gesetzlich dazu verpflichtet, diese vor der Entsorgung zu entnehmen und getrennt als Batterie bzw. Lampe zu entsorgen.

### MÖGLICHKEITEN DER RÜCKGABE VON ALTGERÄTEN

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Auskünfte zur nächsten Abfallsammelstelle erhalten Sie beim Hersteller oder Händler.

### DATENSCHUTZ

Wir weisen alle Endnutzer von Elektro- und Elektronikaltgeräten darauf hin, dass Sie für das Löschen personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich sind.

## VOR DER ERSTEN VERWENDUNG (SIEHE ABB. 2)

Vor der ersten Verwendung alle Teile des Produkts mit Wasser waschen, den Motorsockel nicht ins Wasser tauchen und die gewaschenen Teile an der Luft trocknen lassen.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Netzkabel, den Stecker und den Motor, um sicherzustellen, dass sie sich in gutem Zustand befinden.

## NUTZUNGSBEDINGUNGEN (SIEHE FIG. 2 BIS 7)

Bitte behandeln Sie die Klingen vorsichtig, da sie extrem scharf sind.

Betreiben Sie das Gerät nicht im leeren Zustand. Füllen Sie die Schüssel nicht über das maximale Niveau.



Schließen Sie den Deckel richtig. Wenn der Deckel nicht richtig geschlossen ist, wird das Gerät nicht starten. Stecken Sie das Gerät ein, drücken Sie die Starttaste und halten Sie sie gedrückt. Lassen Sie sie los, wenn Sie fertig sind. Wenn das Gerät nach mehreren Versuchen nicht startet, überprüfen Sie den Deckel und stellen Sie sicher, dass er richtig sitzt.

Tipps für die besten Ergebnisse:

Arbeiten Sie in kurzen Impulsen. Wenn Lebensmittelreste an den Seiten der Schüssel haften bleiben (Schinken, Zwiebeln usw.), verwenden Sie einen Spatel, um sie zu lösen, und verteilen Sie sie in der Schüssel, bevor Sie weitere 2 oder 3 Impulse geben.

## REINIGUNG DES GERÄTS (SIEHE ABBILDUNG 8 UND 9)

Nach Gebrauch ziehen Sie den Stecker heraus und entfernen Sie die Motorbasis.

Tauchen Sie das Motorgehäuse nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit; verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen.

Andere Teile können mit warmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel gereinigt werden.

Um optimale Ergebnisse zu erzielen, reinigen Sie bitte direkt nach Gebrauch.

### Erinnerung:

Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder abrasive Reinigungsmittel.

Lassen Sie kein Wasser in der Motorbasis stehen.

Seien Sie beim Reinigen vorsichtig, um Verletzungen mit scharfen Klingen zu vermeiden.

Verwenden Sie keine korrosiven Reinigungsmittel.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern, reinigen Sie es regelmäßig.

Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort auf.

## REZEPT

**Zubereitung von gekochtem Rindfleisch** (Zum Würzen nach Belieben, zur Integration in Rezepte wie Hirtenkuchen, Pastete, Fleischbällchen usw.) Sie können Bratenreste oder Tafelspitz oder Dampfbeef verwenden. Geben Sie 400 g gegarte und abgekühlte Rindfleischstücke in Stücken von maximal 50 g in die Schüssel (E) mit den Messern (D). 6 Sekunden lang auf Geschwindigkeitsstufe 2 mixen.

Ihr Gerät ist mit Überhitzungsschutz ausgestattet. Im Falle einer Überhitzung wird Ihr Gerät automatisch abgeschaltet. Ziehen Sie den Stecker und lassen Sie das Gerät etwa 20 Minuten abkühlen, stecken Sie ihn dann wieder ein und setzen Sie die Verwendung fort.

## BESCHRIJVING

**A1.** - Langzame snelheid

**A2.** - Snelle snelheid

**B.** - Motorblok

**C.** - Deksel van de kom

**D1.** - Hakmessen

**D2.** - Mesbeschermers

**E.** - Deksel\*

**F.** - Glazen kom

**G.** - Antislipmat\*

## VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Voordat u uw apparaat voor de eerste keer gebruikt, lees dit boekje zorgvuldig door en bewaar het veilig. • Gebruik het apparaat niet als de stekker of het netsnoer beschadigd is. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, hun after-sales service of een soortgelijk gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden. • Het apparaat mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof. • Koppel het apparaat altijd los van het stopcontact voordat u het ongebeheerd achterlaat, schoonmaakt of monteert / demonteert. • Raak nooit de bewegende delen aan met uw vingers, gebruik altijd de accessoires die bij het apparaat zijn geleverd of schakel het uit en koppel het los. • Wees voorzichtig wanneer er hete vloeistof in de keukenmachine of blender wordt gegoten, omdat deze door plotseling koken uit het apparaat kan worden gespoten. • Behandel het mes van uw apparaat voorzichtig wanneer de container leeg is en tijdens het schoonmaken, omdat de messen zeer scherp zijn. • Uw apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk culinair gebruik, binnenshuis en op een hoogte van minder dan 2000 m. Het is niet ontworpen voor gebruik in de volgende gevallen die niet worden gedekt door de garantie: in keukenpersoneelsruimtes in winkels, kantoren en andere professionele omgevingen, op boerderijen, door hotel-, motel- en andere gasten van residentiële omgevingen, in gastenverblijven. • Raadpleeg de instructies voor het initiële en regelmatige reinigen van voedselcontactoppervlakken, evenals voor het reinigen en onderhouden van uw apparaat. • Voor recepten, snelheidsinstellingen en veilig gebruik van het apparaat, raadpleeg de gebruiksaanwijzing. • Voor maximale gebruiksduur, raadpleeg de gebruikershandleiding, en als er geen aanwijzing is, volg dan de volgende instructies: keukenmachines mogen niet langer dan 40 seconden worden gebruikt.

## ALLEEN EUROPESE MARKTEN

• Kinderen mogen niet met deze machine spelen. • Een keukenmachine mag niet door kinderen worden gebruikt. Bewaar het apparaat en zijn kabel buiten het bereik van kinderen. • Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze adequaat worden begeleid of geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en de bijbehorende risico's begrijpen.

## ALLEEN VOOR NIET-EUROPESE MARKTEN

• Kinderen moeten worden gesuperviseerd om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen en ze mogen het niet als speelgoed gebruiken. • Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) van wie de fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten beperkt zijn, of personen zonder ervaring of kennis, tenzij zij toezicht of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een verantwoordelijke persoon voor hun veiligheid.

### Wees vriendelijk voor het milieu !



① Uw apparaat bevat materialen die geschikt zijn voor hergebruik.

➔ Lever het in bij het milieustation in uw gemeente of bij onze technische dienst.

## VOOR HET EERSTE GEBRUIK (ZIE FIG. 2)

Voor het eerste gebruik, was alle onderdelen van het product met water, dompel de motorbasis niet onder in water en laat de gewassen onderdelen aan de lucht drogen.

\* volgens model 17

Controleer voor elk gebruik de stroomkabel, de stekker en de motor om ervoor te zorgen dat ze in goede staat zijn.

## GEBRUIKSVOORWAARDEN (ZIE AFBEELDING 2 TOT 7)

Behandel de messen voorzichtig, want ze zijn extreem scherp.

Laat het apparaat niet draaien als het leeg is.

Vul de kom niet boven het maximale niveau.

Sluit het deksel goed af. Als het deksel niet goed gesloten is, zal het apparaat niet starten. Steek de stekker in het stopcontact, druk op de startknop en houd deze ingedrukt. Laat los wanneer je klaar bent. Als het apparaat na meerdere pogingen niet start, controleer dan het deksel en zorg ervoor dat het goed vastzit.

Tips voor de beste resultaten:

Werk in korte pulsen. Als voedselresten aan de zijkanen van de kom blijven kleven (ham, uien, etc.), gebruik dan een spatel om ze los te maken en verdeel ze over de kom voordat je nog 2 of 3 extra pulsen geeft.

## REINIGING VAN HET APPARAAT (ZIE AFBEELDING 8 EN 9)

Na gebruik, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de motorbasis.

Dompel de motoreenheid niet onder in water of een andere vloeistof; gebruik een vochtige doek om schoon te maken.

Andere onderdelen kunnen worden schoongemaakt met warm water en een neutraal reinigingsmiddel.

Om de beste resultaten te behalen, gelieve direct na gebruik schoon te maken.

### Herinnering:

Gebruik geen schuurspunsjes of schurende producten voor het schoonmaken.

Laat geen water achter in de motorbasis.

Wees voorzichtig bij het schoonmaken om verwondingen met scherpe messen te voorkomen.

Gebruik geen corrosieve reinigingsmiddelen.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen, zorg ervoor dat u het regelmatig schoonmaakt.

Bewaar het apparaat op een koele en droge plaats.

## RECEPT

**Bereiding van gekookt rundvlees** (Om naar wens op smaak te brengen en te integreren in recepten zoals herdertaart, taart, gehaktballetjes, enz.) je kunt overgebleven braadstukken of gekookt rundvlees of stoomrundvlees gebruiken. Doe 400 g gekookte en afgekoelde stukken rundvlees in stukken van maximaal 50 g in de kom (E) met de messen (D). Mix gedurende 6 seconden op snelheid 2.

Uw apparaat is uitgerust met oververhittingsbeveiliging. In geval van oververhitting wordt uw apparaat uitgeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat ongeveer 20 minuten afkoelen, steek vervolgens de stekker weer in het stopcontact en hervat het gebruik.

## DESCRIPCIÓN

- A1. - Velocidad lenta
- A2. - Velocidad rápida
- B. - Bloque del motor
- C. - Tapa del tazón
- D1. - Cuchillas de picar

- D2. - Protecciones de las cuchillas
- E. - Tapa\*
- F. - Bol de vidrio
- G. - Alfombrilla antideslizante\*

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de utilizar su aparato por primera vez, lea atentamente este folleto y guárdelo cuidadosamente. • No utilice el aparato si el enchufe o el cable de alimentación están dañados. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio postventa o una persona de calificación similar para evitar cualquier peligro. • El aparato no debe sumergirse en agua o en ningún otro líquido. • Siempre desconecte el aparato de la toma de corriente antes de dejarlo sin vigilancia, limpiarlo o montarlo / desmontarlo. • Nunca toque las partes móviles con los dedos, utilice siempre los accesorios proporcionados con el aparato o apáguelo y desconéctelo. • Tenga cuidado cuando se vierta líquido caliente en el robot de cocina o en la licuadora, ya que puede ser expulsado del aparato debido a la ebullición repentina. • Para los aparatos con cuchilla, manéjelos con cuidado cuando el contenedor esté vacío y durante la limpieza ya que las cuchillas son muy afiladas. • Su aparato está destinado exclusivamente para uso culinario doméstico, en interiores y a una altitud inferior a 2000 m. No ha sido diseñado para su uso en los siguientes casos que no están cubiertos por la garantía: en áreas de personal de cocina en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales, en granjas, por huéspedes de hoteles, moteles y otros entornos residenciales, en entornos tipo bed and breakfast. • Consulte las instrucciones para la limpieza inicial y regular de las superficies en contacto con los alimentos, así como para la limpieza y mantenimiento de su aparato. • Para recetas, ajustes de velocidad y uso seguro del aparato, consulte el manual del usuario. • Para el tiempo máximo de uso, consulte el manual del usuario y, si no hay indicación, siga las siguientes instrucciones: los robots de cocina no deben usarse durante más de 40 segundos.

## SOLO MERCADOS EUROPEOS

• Los niños no deben jugar con esta máquina. • Un procesador de alimentos no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños. • Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimientos, si han sido debidamente supervisados o instruidos sobre el uso seguro del aparato y comprenden los riesgos involucrados.

## SOLO PARA MERCADOS NO EUROPEOS

• Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato y no deben usarlo como un juguete. • Este aparato no está destinado para ser utilizado por personas (incluidos niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

### ¡ ¡ Participe en la conservación del medio ambiente ! !



- ① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.
- ➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada

## ANTES DEL PRIMER USO (VER FIG. 2)

Antes del primer uso, lavar todas las partes del producto con agua, no sumergir la base del motor en agua y dejar secar al aire las partes lavadas.

Verificar el cable de alimentación, el enchufe y el motor antes de cada uso para asegurarse de que estén en buen estado.

## TÉRMINOS DE USO (VER FIG. 2 A 7)

Manipule con cuidado las cuchillas ya que son extremadamente afiladas.

No haga funcionar el aparato vacío.

No llene más allá del nivel máximo del bol. Cierre la tapa correctamente.

Si la tapa no está bien cerrada, el aparato no se iniciará. Para empezar, enchufe el aparato, presione el botón de encendido y manténgalo pulsado. Suelte cuando haya terminado. Si el aparato no arranca después de varios intentos, verifique la tapa y asegúrese de que esté bien colocada.

Consejos para obtener los mejores resultados:

Trabaje por impulsos. Si quedan trozos de alimentos pegados en los lados del bol (jamón, cebolla, etc.), utilice una espátula para despegarlos y distribuirlos en el bol antes de dar 2 o 3 impulsos adicionales.

## LIMPIEZA DEL APARATO (VER FIGURA 8 Y 9)

Después de usar, desconecte el enchufe y retire la base del motor.

No sumerja la base del motor en agua u otro líquido; use un paño húmedo para limpiar.

Las otras piezas se pueden limpiar con agua tibia y un detergente neutro.

Para obtener mejores resultados, limpie inmediatamente después de usar.

### Recordatorio:

No utilice esponjas abrasivas ni productos abrasivos para la limpieza.

No deje agua estancada en la base del motor.

Tenga cuidado al limpiar para evitar cortarse con las cuchillas afiladas.

No utilice detergentes corrosivos.

Para prolongar la vida útil del aparato, asegúrese de limpiarlo regularmente.

Almacene el aparato en un lugar fresco y seco.

## RECETA

**Preparación de carne de res cocida** (Para condimentar como se desee integrar en recetas como pastel de pastor, empanada, albóndigas, etc.) puede utilizar sobras de asado o carne de res hervida o al vapor. Coloque 400 g de trozos de carne de res cocida y enfriada en trozos de no más de 50 g en el bol (E) con las cuchillas (D). Mezclar durante 6 segundos a velocidad 2.

Su dispositivo está equipado con protección contra el sobrecalentamiento. En caso de sobrecalentamiento, su dispositivo se apagará. Desenchufe y deje que el dispositivo se enfríe durante unos 20 minutos, luego vuelva a enchufarlo y reanude su uso.

## DESCRIZIONE

**A1.** - Velocità lenta

**A2.** - Velocità veloce

**B.** - Blocco motore

**C.** - Coperchio della ciotola

**D1.** - Lame tritacarne

**D2.** - Protezioni delle lame

**E.** - Coperchio\*

**F.** - Ciotola di vetro

**G.** - Tappetino antiscivolo\*

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Prima di utilizzare il tuo apparecchio per la prima volta, leggi attentamente questo libretto e conservalo accuratamente. • Non utilizzare l'apparecchio se la spina o il cavo di alimentazione sono danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da una persona similmente qualificata per evitare qualsiasi pericolo. • L'apparecchio non deve essere immerso in acqua o in qualsiasi altro liquido. • Scollega sempre l'apparecchio dalla presa elettrica prima di lasciarlo incustodito, pulirlo o montarlo / smontarlo. • Non toccare mai le parti in movimento con le dita, utilizza sempre gli accessori forniti con l'apparecchio o spegnilo e scollegalo. • Presta attenzione quando viene versato liquido caldo nel robot da cucina o nel frullatore in quanto potrebbe essere espulso dall'apparecchio a causa di un improvviso surriscaldamento. • Per gli apparecchi dotati di lama, trattali con attenzione quando il contenitore è vuoto e durante la pulizia in quanto le lame sono molto affilate. • Il tuo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso culinario domestico, in interni e a un'altitudine inferiore a 2000 m. Non è stato progettato per l'uso nei seguenti casi che non sono coperti dalla garanzia: negli spazi riservati al personale delle cucine nei negozi, negli uffici e in altri ambienti professionali, nelle fattorie, da parte degli ospiti di hotel, motel e altri ambienti residenziali, in ambienti tipo bed and breakfast. • Consulta le istruzioni per la pulizia iniziale e regolare delle superfici a contatto con gli alimenti, nonché per la pulizia e la manutenzione del tuo apparecchio. • Per ricette, impostazioni di velocità e utilizzo sicuro dell'apparecchio, consulta il manuale utente. • Per il tempo massimo di utilizzo, consulta il manuale utente e, se non ci sono indicazioni, segui le seguenti istruzioni: i robot da cucina non devono essere utilizzati per più di 40 secondi.

## SOLO MERCATI EUROPEI

• I bambini non devono giocare con questa macchina. • Un robot da cucina non deve essere usato dai bambini. Conservare l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. • Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o mancanza di esperienza e conoscenza, se sono stati adeguatamente sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendono i rischi associati.

## SOLO PER MERCATI NON EUROPEI

• I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'elettrodomestico e non devono usarlo come un giocattolo. • Questo elettrodomestico non è destinato all'uso da parte di persone (incluse i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto sorveglianza o istruzioni sull'uso dell'elettrodomestico da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

### Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!



- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.  
➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO (VEDI FIG. 2)

Prima del primo utilizzo, lavare tutte le parti del prodotto con acqua, non immergere la base del motore nell'acqua e lasciare asciugare all'aria le parti lavate.

Controllare il cavo di alimentazione, la spina e il motore prima di ogni utilizzo per assicurarsi che siano in buone condizioni.

## TERMINI DI UTILIZZO (VEDI FIG. 2 A 7)

Maneggiare con cura le lame in quanto estremamente affilate.

Non far funzionare l'apparecchio a vuoto.

Non riempire oltre il livello massimo della ciotola.

Chiudere correttamente il coperchio. Se il coperchio non è ben chiuso, l'apparecchio non partirà. Per iniziare, collegare l'apparecchio, premere il pulsante di avvio e tenerlo premuto. Rilasciarlo quando hai finito. Se l'apparecchio non parte dopo diversi tentativi, controllare il coperchio e assicurarsi che sia ben posizionato.

Consigli per ottenere i migliori risultati:

Lavorare a impulsi. Se i pezzi di cibo rimangono attaccati ai lati della ciotola (prosciutto, cipolle, ecc.), utilizzare una spatola per liberarli e distribuirli nella ciotola prima di dare altri 2 o 3 impulsi.

## PULIZIA DELL'APPARECCHIO (VEDI FIGURA 8 E 9)

Dopo l'uso, scollegare la spina e rimuovere la base motore.

Non immergere la base del motore in acqua o in qualsiasi altro liquido; utilizzare un panno umido per pulire.

Altre parti possono essere pulite con acqua tiepida e un detergente neutro.

Per ottenere i migliori risultati, si prega di pulire immediatamente dopo l'uso.

### Promemoria:

Non utilizzare spugne abrasive o prodotti abrasivi per la pulizia.

Non lasciare acqua stagnante nella base del motore.

Fare attenzione durante la pulizia per evitare di ferirsi con lame affilate.

Non utilizzare detergenti corrosivi.

Per prolungare la durata dell'apparecchio, assicurarsi di pulirlo regolarmente.

Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto.

## RICETTA

**Preparazione di manzo cotto** (Per condire a piacere e integrare in ricette come pasticcio di pastore, crostata, polpette, ecc.): Puoi usare avanzi di arrosto o di manzo bollito, oppure cuocere il manzo al vapore. Metti 400g di manzo cotto e raffreddato, anch'esso tagliato in pezzi non più grandi di 50g, nel recipiente (E) con le lame (D). Mescola per 6 secondi alla velocità 2.

Il tuo dispositivo è dotato di protezione contro il surriscaldamento. In caso di surriscaldamento, il tuo dispositivo si spegnerà. Scollegarlo e lasciarlo raffreddare per circa 20 minuti, quindi riattaccarlo e riprendere l'uso.

## DESCRIZIONE

- A1. - Velocità lenta
- A2. - Velocità rapida
- B. - Blocco del motor
- C. - Tappa da tigelà
- D1. - Lâminas de picar

- D2. - Proteções das lâminas
- E. - Tappa\*
- F. - Tigela de vidro
- G. - Tapete antiderrapante\*

## ISTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de utilizar o seu aparelho pela primeira vez, leia atentamente este folheto e guarde-o cuidadosamente. • Não utilize o aparelho se a ficha ou o cabo de alimentação estiverem danificados. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa de qualificação semelhante para evitar qualquer perigo. • O aparelho não deve ser imerso em água ou qualquer outro líquido. • Desligue sempre o aparelho da tomada antes de o deixar sem vigilância, de o limpar ou de o montar / desmontar. • Nunca toque nas partes móveis com os dedos, utilize sempre os acessórios fornecidos com o aparelho ou desligue-o e desligue-o. • Tenha cuidado quando se verta líquido quente no robô de cozinha ou no liquidificador, pois pode ser expulso do aparelho devido a uma ebulição repentina. • Para os aparelhos com lâmina, manuseie-os com cuidado quando o recipiente estiver vazio e durante a limpeza, pois as lâminas são muito afiadas. • O seu aparelho destina-se exclusivamente a utilização culinária doméstica, no interior e a uma altitude inferior a 2000 m. Não foi projetado para uso nos seguintes casos, que não estão cobertos pela garantia: em áreas de pessoal de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais, em quintas, por hóspedes de hotéis, motéis e outros ambientes residenciais, em ambientes tipo alojamento local. • Consulte as instruções para a limpeza inicial e regular das superfícies em contato com alimentos, bem como para a limpeza e manutenção do seu aparelho. • Para receitas, configurações de velocidade e uso seguro do aparelho, consulte o manual do usuário. • Para o tempo máximo de utilização, consulte o manual do usuário e, se não houver indicação, siga as seguintes instruções: os robôs de cozinha não devem ser utilizados por mais de 40 segundos.

## APENAS MERCADOS EUROPEUS

• As crianças não devem brincar com esta máquina. • Um processador de alimentos não deve ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e seu cabo fora do alcance das crianças. • Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se forem adequadamente supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreenderem os riscos envolvidos.

## APENAS PARA MERCADOS NÃO EUROPEUS

• As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho e não devem usá-lo como um brinquedo. • Este aparelho não é destinado ao uso por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instrução sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

## Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!



- ① Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati.
- ➔ Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Assistenza Autorizzato.

## ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO (VER FIG. 2)

Antes da primeira utilização, lavar todas as partes do produto com água, não mergulhar a base do motor na água e deixar secar ao ar as partes lavadas.

Verificar o cabo de alimentação, a ficha e o motor antes de cada utilização para garantir que estejamos em bom estado.

## TERMOS DE USO (VER FIG. 2 A 7)

Manipule com cuidado as lâminas, pois são extremamente afiadas.

Não faça funcionar o aparelho vazio.

Não ultrapasse o nível máximo da tigela.

Fechete corretamente a tampa. Se a tampa não estiver bem fechada, o aparelho não irá iniciar. Para começar, ligue o aparelho, pressione o botão de arranque e mantenha-o pressionado. Solte-o quando terminar. Se o aparelho não iniciar após várias tentativas, verifique a tampa e certifique-se de que está bem colocada.

Dicas para obter os melhores resultados:

Trabalhe por impulsos. Se pedaços de alimentos ficarem presos nas laterais da tigela (presunto, cebola, etc.), use uma espátula para soltá-los e distribua-os na tigela antes de dar mais 2 ou 3 impulsos.

## LIMPEZA DO APARELHO (VEJA FIGURA 8 E 9)

Após o uso, desconecte o plugue e remova a base do motor.

Não mergulhe a base do motor em água ou qualquer outro líquido; use um pano úmido para limpar.

Outras peças podem ser limpas com água morna e um detergente neutro.

Para obter melhores resultados, limpe imediatamente após o uso.

### Lembrete:

Não use esponjas abrasivas ou produtos abrasivos para a limpeza.

Não deixe água parada na base do motor.

Tenha cuidado ao limpar para evitar se machucar com as lâminas afiadas.

Não use detergentes corrosivos.

Para prolongar a vida útil do aparelho, certifique-se de limpá-lo regularmente.

Armazene o aparelho em um local fresco e seco.

## RECEITA

**Preparação de carne de vaca cozida** (Para temperar como desejar integrar em receitas como torta de pastor, torta, almôndegas, etc.) você pode usar sobras de assados, carne cozida ou carne cozida no vapor. Coloque 400 g de pedaços de carne cozida e resfriada em pedaços de no máximo 50 g na tigela (E) com as lâminas (D). Misture durante 6 segundos na velocidade 2.

O seu dispositivo está equipado com proteção contra sobreaquecimento. Em caso de sobreaquecimento, o seu dispositivo desligará. Desligue-o e deixe-o arrefecer durante cerca de 20 minutos, depois volte a ligá-lo e retome a utilização.

## شروط الاستخدام (انظر الشكل 2 إلى 7)

خذ الحذر عند التعامل مع الشفرات لأنها حادة للغاية.

لا تشغل الجهاز بدون محتوى.

لا تملأ الوعاء فوق المستوى الأقصى.

أغلق الغطاء بشكل صحيح. إذا لم يتم إغلاق الغطاء بشكل صحيح، فلن يبدأ الجهاز في العمل. للبدء، قم بتوصيل الجهاز، واضغط على زر التشغيل واستمر في الضغط عليه. أفلته عند الانتهاء. إذا لم يبدأ الجهاز في العمل بعد عدة محاولات، فتتحقق من الغطاء وتأكد من أنه مغلق بشكل صحيح.

نصائح للحصول على أفضل النتائج:

قم بتشغيل الجهاز في الوضع التذبذبي. إذا انحسرت أجزاء الطعام في جوانب كوز الخلاط (قطع اللحم، البصل، وما شابه)، استخدم السباتولا لتحريرهم ووزعهم في أنحاء كوز الخلاط قبل تنفيذ نبضتين إلى 3 نبضات إضافية. قم بتثبيت 2 أو 4 شفرات بحسب كمية المكونات.

## تنظيف الجهاز (انظر الشكل 8 و 9)

بعد الاستخدام، افصل القابس واسحب قاعدة المحرك

لا تغمر قاعدة المحرك في الماء أو أي سائل آخر. استخدم قطعة قماش مبللة للتنظيف.

يمكن تنظيف الأجزاء الأخرى بالماء الدافئ والمنظف الخفيف

للحصول على أفضل النتائج، يرجى تنظيفها على الفور بعد الاستخدام

### تذكير:

لا تستخدم إسفنجًا كاشطة أو منتجات كاشطة للتنظيف.

لا تترك الماء يتجمع في قاعدة المحرك.

كن حذرًا أثناء التنظيف لتجنب الإصابة بالسكاكين الحادة.

لا تستخدم المنظفات القاسية.

لتمدد عمر الجهاز، تأكد من تنظيفه بانتظام.

قم بتخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.

## وصفة

**إعداد لحم البقر المطهو** (لتبديل ما ترغب في دمجه في وصفات مثل فطيرة الراعي، والفطيرة، وكرات اللحم، وما إلى ذلك) يمكنك استخدام بقايا اللحم المشوي أو اللحم البقري المسلوق أو اللحم البقري على البخار. ضع 400 جرام من قطع اللحم البقري المطبوخة والمبردة في قطع لا يزيد وزنها عن 50 جرام في الوعاء (E) مع الشفرات (D). امزج لمدة 6 ثوان على السرعة 2.

تم تجهيز جهازك بحماية ضد السخونة الزائدة. في حالة السخونة الزائدة، سيتم إيقاف جهازك. قم بفصله عن التيار الكهربائي وارتك الجهاز ليبرد لمدة تقريبية 20 دقيقة، ثم أعد توصيله واستئناف استخدامه.

قبل استفاده اول، تمامی بخش‌های محصول را با آب بشویید، پایه موتور را در آب نگهداری نکنید، و بخش‌های شسته شده را به خشک کردن در هوا بگذارید.  
پیش از هر استفاده، کابل برق، پریز و موتور را برای اطمینان از اینکه در وضعیت خوبی قرار دارند، بررسی کنید.

توجه مرة أخرى إلى لوحات اللون الأحمر بدلاً من اللوحات الصفراء.

لا تترك الجهاز يعمل دون أن يكون هناك مادة في الوعاء.

لا تضع كمية زائدة في الوعاء.

اغلق الغطاء بإحكام. إذا لم يتم إغلاق الغطاء بشكل صحيح، فلن يعمل الجهاز. للبدء، قم بتوصيل الجهاز، ثم اضغط على زر التشغيل واسم في الضغط عليه. اترك الزر عند الانتهاء. إذا لم يعمل الجهاز بعد عدة محاولات، تحقق من الغطاء وتأكد من أنه مغلق بإحكام.

نکاتی برای دستیابی به بهترین نتایج:

به صورت پالسی کار کنید. اگر قطعات غذا (گوشت، پیاز و غیره) در اطراف ظرف گیر کرد، با کفگیر آن‌ها را آزاد کنید و در ظرف پخش کنید. سپس 3 تا 2 پالس دیگر بزنید. بسته به مقدار مواد غذایی، 2 یا 4 تیغه بگذارید.

بعد استفاده، پلاگ را بکشید و پایه موتور را بردارید

پایه موتور را در آب یا مایع دیگری غوطه ور نکنید؛ برای تمیز کردن از یک پارچه مرطوب استفاده کنید

قطعات دیگری می‌توانند با آب گرم و مایع شوینده خنثی تمیز شوند

برای بهترین نتایج، لطفاً فوراً پس از استفاده تمیز کنید

یادآوری:

از اسفنج‌های ساینده یا مواد ساینده برای تمیز کردن استفاده نکنید.

اجازه ندهید آب در پایه موتور جمع شود.

هنگام تمیز کردن مراقب باشید تا از زخمی شدن با تیغه‌های تیز جلوگیری کنید.

از مواد شوینده فرساینده استفاده نکنید.

برای افزایش عمر مفید دستگاه، مطمئن شوید که آن را به طور منظم تمیز می‌کنید.

دستگاه را در مکانی خنک و خشک نگهداری کنید.

## دستورالعملی

**آماده کردن گوشت گوساله پخته** (برای ادغام هر طور که می‌خواهید در دستور العمل‌هایی مانند پای چوپان، پای، کوفته و غیره چاشنی کنید) می‌توانید از کیاب مانده یا گوشت گاو آب پز یا گوشت بخارپز استفاده کنید. 400 گرم از تکه‌های گوشت گاو پخته و خنک شده را در تکه‌های 50 گرمی بیشتر در کاسه (E) یا تیغه‌های (D) قرار دهید. با سرعت 2 به مدت 6 ثانیه مخلوط کنید.

دستگاه شما با قابلیت حفاظت در برابر گرم شدن اضافی ارتقا یافته است. در صورت گرم شدن اضافی، دستگاه شما خاموش می‌شود. آن را از پریز برق جدا کنید و بگذارید حدود ۰۲ دقیقه سرد شود، سپس مجدداً آن را به پریز برق وصل کنید و استفاده خود را از دستگاه ادامه دهید

## الوصف

- D2 - حماية الشفرات
- E - الغطاء\*
- F - وعاء زجاجي
- G - سجادة مانعة للانزلاق\*

- A1 - السرعة البطيئة
- A2 - السرعة السريعة
- B - كتلة المحرك
- C - غطاء الوعاء
- D1 - شفرات النقطيع

## تعليمات السلامة

قبل استخدام جهازك للمرة الأولى، اقرأ هذا الكتيب بعناية واحتفظ به بعناية. • لا تستخدم الجهاز إذا كانت القابس أو كابل الطاقة تالفاً. إذا كان كابل الطاقة تالفاً، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو خدمتها ما بعد البيع أو شخص مؤهل مماثل لتجنب أي خطر. • يجب ألا يتم غمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر. • قم دائماً بفصل الجهاز عن مأخذ الطاقة قبل تركه دون إشراف أو تنظيفه أو تجميعه / تفكيكه. • لا تلمس أبداً الأجزاء المتحركة بأصابعك، استخدم دائماً والملحقات المقدمة مع الجهاز أو أوقف تشغيله ثم قم بفصله. • كن حذراً عند صب السائل الساخن في المعالج الغذائي أو الخلاط حيث قد يتم طرده من الجهاز بسبب الغليان المفاجئ. • بالنسبة للأجهزة التي تحتوي على شفرة، يجب التعامل معها بحذر عندما يكون الحاوي فارغاً وأثناء التنظيف لأن الشفرات حادة جداً. • تم تصميم الجهاز الخاص بك للاستخدام الطهي المنزلي فقط، داخل المنزل وعلى ارتفاع يقل عن 2000 متر. لم يتم تصميمه للاستخدام في الحالات التالية التي لا يغطيها الضمان: في مناطق موطفي المطبخ في المتاجر والمكاتب والبيئات المهنية الأخرى، وعلى المزارع، وبواسطة ضيوف الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى، وفي بيئات المنزل العائلية. • راجع التعليمات للتنظيف الأولي والمنظم للأسطح التي تلامس الطعام، بالإضافة إلى تنظيف وصيانة الجهاز الخاص بك. • بالنسبة للوصفات وإعدادات السرعة واستخدام الجهاز بأمان، راجع دليل المستخدم. • بالنسبة للوقت الأقصى للاستخدام، راجع دليل المستخدم، وإذا لم يكن هناك إشارة، فتابع التعليمات التالية: يجب ألا تستخدم معالجات الطعام لأكثر من 40 ثانية.

## الأسواق الأوروبية فقط

• لا يجب للأطفال اللعب بهذا الجهاز ل يجب استخدام معالج الطعام من قبل الأطفال. يجب الاحتفاظ بالجهاز وكابله خارج نطاق الأطفال • يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المقلدة أو الذين يفقدون إلى الخبرة والمعرفة إذا تم مراقبتهم بشكل صحيح أو تم توجيه تعليمات بشأن استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر

## فقط للأسواق غير الأوروبية

• يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز ويجب عليهم عدم استخدامه كلياً. • هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين تقل قدراتهم الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا قد حصلوا على إشراف أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.

## حماية البيئة أول حماية البيئة أول

① يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها  
② أودعه لدى مركز جمع النفايات المدنية المحلية



## قبل الاستخدام الأول (انظر الشكل 2)

قبل الاستخدام الأول، اغسل جميع أجزاء المنتج بالماء، ولا تغمر قاعدة المحرك في الماء، واترك الأجزاء المغسولة لتجف عندما تكون في الهواء.

تحقق من كابل الطاقة والمقبس والمحرك قبل كل استخدام للتأكد من أنها في حالة جيدة.

وفقاً للنموذج \*

## الوصف

- D2 - حماية الشفرات
- E - الغطاء\*
- F - وعاء زجاجي
- G - سجادة مانعة للانزلاق\*

- A1 - السرعة البطيئة
- A2 - السرعة السريعة
- B - كثافة المحرك
- C - غطاء الوعاء
- D1 - شفرات التقطيع

## دستور العمل های ایمنی

قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار ، این کتابچه را با دقت بخوانید و آن را به دقت نگاه دارید. • از دستگاه استفاده نکنید اگر کابل یا سیم برق خراب باشد. اگر سیم برق خراب شده باشد ، باید توسط سازنده ، خدمات پس از فروش یا شخصی با کیفیت مشابه جایگزین شود تا هرگونه خطری را جلوگیری کند. • دستگاه نباید در آب یا هر مایع دیگری غوطه ور شود. • همیشه دستگاه را از پریز برق جدا کنید قبل از اینکه بدون نظارت بگذارید ، تمیز کنید یا آن را جمع / تجزیه کنید. • هرگز قسمت های متحرک را با انگشتان خود لمس نکنید ، همیشه از لوازم جانبی ارائه شده با دستگاه استفاده کنید یا آن را خاموش و از پریز کشید. • هنگامی که مایع گرم به ربات آشپزخانه یا مخلوط کن پاشیده می شود ، مواظب باشید زیرا ممکن است به دلیل جوشاندن ناگهانی از دستگاه بیرون پرتاب شود. • برای دستگاه های دارای تیغه ، هنگامی که ظرف خالی است و هنگام تمیز کردن آن با دقت برخورد کنید زیرا تیغه ها بسیار تیز هستند. • دستگاه شما فقط برای استفاده آشپزی خانگی ، در داخل خانه و در ارتفاع کمتر از 2000 متر مناسب است. آن طور که توسط گارانتی تحت پوشش نیست: در مناطق کارکنان آشپزخانه در فروشگاه ها ، دفاتر و محیط های حرفه ای دیگر ، در مزارع ، توسط مهمانان هتل ها ، موتل ها و محیط های اقامتی دیگر ، در محیط های مانند مهمان خانه ها. • به دستورات برای تمیز کردن اولیه و منظم سطوح تماس با مواد غذایی و همچنین تمیز کردن و نگهداری دستگاه خود مراجعه کنید. • برای دستورالعمل ها ، تنظیمات سرعت و استفاده ایمن از دستگاه خود به کتابچه راهنمای کاربر مراجعه کنید. • برای حداکثر زمان استفاده ، به کتابچه راهنمای کاربر مراجعه کنید و اگر هیچ اشاره ای نبود ، دستورالعمل های زیر را دنبال کنید: پردازنده های غذایی نباید بیش از 40 ثانیه استفاده شوند.

## تنها بازارهای اروپایی

• کودکان نباید با این دستگاه بازی کنند. • یک پردازنده غذایی نباید توسط کودکان استفاده شود. دستگاه و کابل آن را خارج از دسترس کودکان نگه دارید. • این دستگاه ممکن است توسط افراد با قابلیت های فیزیکی ، حسی یا ذهنی کم یا عدم تجربه و دانش استفاده شود اگر به درستی نظارت شده یا دستور داده شده در مورد استفاده از ایمن دستگاه و درک خطرات مرتبط با آن ها داده شده است.

## تنها برای بازارهای غیر اروپایی

• باید کودکان تحت نظر قرار داده شوند تا اطمینان حاصل شود که آن ها با دستگاه بازی نمی کنند و نباید آن را به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند. • این دستگاه برای استفاده از اشخاص (شامل کودکان) که توانایی های جسمی ، حسی یا ذهنی آن ها محدود شده است یا اشخاصی بدون تجربه یا دانش ، مگر آن که آن ها تحت نظر یک شخص مسئول برای امنیت آن ها یا دستورالعمل های مربوط به استفاده از دستگاه توسط یک شخص مسئول آن ها داده شود ، مقرر نشده است.

## اولین حفاظت از محیط زیست

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می توان آنها را بازیافت یا بازیاب نمود
- ② آن را در یک محل جمع آوری ویژه شهری محلی قرار دهید



طبق الگو \*

## ОПИСАНИЕ

- A1. - Медленная скорость
- A2. - Быстрая скорость
- B. - Двигатель
- C. - Крышка чаши
- D1. - Ножи для измельчения

- D2. - Защита лезвий
- E. - Крышка
- F. - Стеклоянная чаша
- G. - Противоскользящий коврик

## ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Прежде чем использовать ваше устройство впервые, внимательно прочтите этот буклет и храните его в надежном месте. • Не используйте устройство, если штекер или сетевой кабель повреждены. Если сетевой кабель поврежден, его должен заменить производитель, его служба после продажи или квалифицированный специалист, чтобы избежать любой опасности. • Устройство не должно погружаться в воду или любую другую жидкость. • Всегда отключайте устройство от электрической розетки перед тем, как оставить его без присмотра, очистите или соберите / разберите. • Никогда не касайтесь движущихся частей пальцами, всегда используйте устанавливаемые с устройством аксессуары или выключите его, а затем отключите. • Будьте осторожны, если в горячий робот-пылесос или миксер наливают жидкость, поскольку она может быть выброшена из устройства из-за внезапного кипения. • Для устройств с лезвиями обращайтесь с ними осторожно, когда контейнер пуст и при очистке, так как лезвия очень острые. • Ваше устройство предназначено исключительно для домашнего кулинарного использования, в помещении и на высоте менее 2000 м. Оно не предназначено для использования в следующих случаях, которые не покрываются гарантией: в кухонных зонах персонала в магазинах, офисах и других профессиональных средах, на фермах, от гостей отелей, мотелей и других жилых средах, в гостевом типе размещения. • Ознакомьтесь с инструкциями по начальной и регулярной очистке поверхностей, контактирующих с пищей, а также по очистке и обслуживанию вашего устройства. • Для рецептов, настроек скорости и безопасного использования вашего устройства обратитесь к руководству пользователя. • Для максимального времени использования обратитесь к руководству пользователя, и если указаний нет, следуйте следующим инструкциям: кулинарные процессоры не должны использоваться более 40 секунд.

## ТОЛЬКО ЕВРОПЕЙСКИЕ РЫНКИ

• Дети не должны играть с этим устройством. • Кухонный комбайн не должен использоваться детьми. Храните устройство и его кабель в недоступном для детей месте. • Это устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они правильно наблюдаются или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают риски.

## ТОЛЬКО ДЛЯ НЕЕВРОПЕЙСКИХ РЫНКОВ

• Дети должны находиться под присмотром, чтобы гарантировать, что они не играют с прибором, и они не должны использовать его в качестве игрушки. • Этот прибор не предназначен для использования лицами (включая детей), физическими, чувствительными или умственными способностями которых ограничены, или лицами без опыта или знаний, если они не получили надзора или инструкций относительно использования прибора от лица, ответственного за их безопасность.

\* в соответствии с образцом (29)

## Защита окружающей среды – наша главная забота!



- ① Данный прибор содержит ценные материалы, которые можно переработать и использовать повторно.
- ↻ Сдайте прибор в местный центр утилизации отходов.

### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ (см. рис. 2)

Перед первым использованием, пожалуйста, вымойте все части продукта водой, не погружайте основание с мотором в воду, и дайте вымытым частям высохнуть на воздухе.

Проверьте силовой кабель, вилку и мотор перед каждым использованием, чтобы убедиться, что они находятся в хорошем состоянии.

### УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ (см. рис. 2 по 7)

Будьте осторожны при обращении с лезвиями, так как они очень острые.

Не включайте устройство без содержимого.

Не заполняйте емкость сверх уровня максимума.

Тщательно закрывайте крышку. Если крышка не закрыта правильно, устройство не включится. Для начала работы подключите устройство, нажмите кнопку запуска и удерживайте ее. Отпустите кнопку, когда закончите. Если устройство не запускается после нескольких попыток, проверьте крышку и убедитесь, что она правильно закрыта.

Советы для достижения лучших результатов:

Работайте импульсами. Если кусочки еды застряли по бокам чаши (ветчина, лук и т. д.), используйте лопатку, чтобы высвободить их и перемешать в чаше перед дополнительными 2 или 3 импульсами.

### ОЧИСТКА УСТРОЙСТВА (см. рис. 8 и 9)

После использования отключите шнур питания и снимите основание с мотором.

Не погружайте основание мотора в воду или любую другую жидкость, используйте влажную ткань для очистки.

Остальные части можно мыть в теплой воде с нейтральным моющим средством.

Для лучших результатов рекомендуется немедленно очищать после использования.

#### Напоминание:

Не используйте скребки или абразивные средства для очистки.

Не оставляйте воду в основании мотора.

Будьте осторожны при очистке, чтобы не порезаться на острых лезвиях.

Не используйте коррозионные моющие средства.

Для продления срока службы устройства регулярно очищайте его.

Храните устройство в прохладном и сухом месте.

### РЕЦЕПТ

**Приготовление вареной говядины** (приправить по вашему желанию в такие рецепты, как пастуший пирог, пирог, фрикадельки и т. д.) вы можете использовать остатки жаркого, вареную или паровую говядину. Поместите 400 г приготовленных и охлажденных кусков говядины кусками не более 50 г в чашу (E) с лезвиями (D). Перемешивайте в течение 6 секунд на скорости 2. Ваше устройство оснащено защитой от перегрева. В случае перегрева ваше устройство отключится. Отсоедините его от сети и дайте устройству остыть около 20 минут, затем подключите его обратно и продолжите использование.



fr	P. 9
en	P. 12
de	P. 14
nl	P. 17
es	P. 19
it	P. 21
pt	P. 23
ar	P. 26
fa	P. 28
ru	P. 29